

BRAUN

cruZer

HEAD



Type 5427

www.braun.com

cruZer 5
head



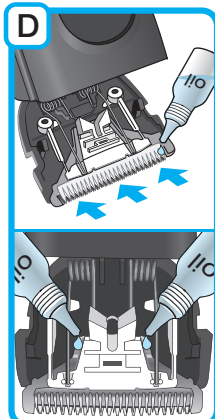
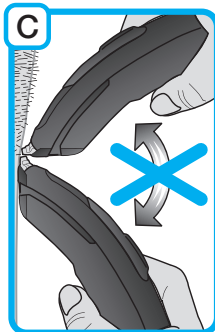
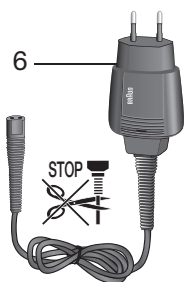
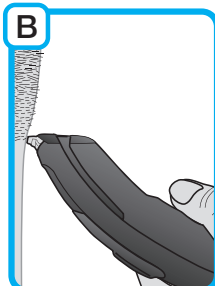
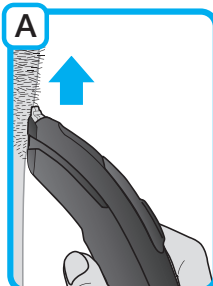
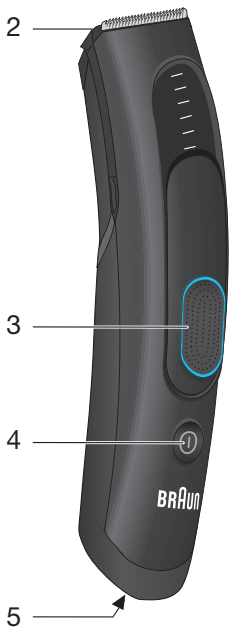
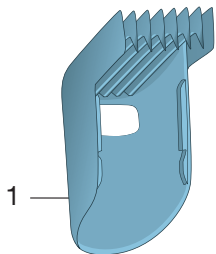
Braun Infolines

Deutsch	4
English	8
Français	12
Español	16
Português	20
Italiano	24
Nederlands	28
Dansk	32
Norsk	36
Svenska	40
Suomi	44
Türkçe	48
Ελληνικά	52

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
IT	(02) 6 67 86 23
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
TR	0 800 261 63 65
HK	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com






Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Produkt viel Freude.

Vorsicht

- Das Produkt ist mit einem Spezialkabel (6) mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Schneidsystem oder defektem Spezialkabel verwendet werden.
-  Das Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Achtung: Das Gerät ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Wir empfehlen außerdem, das Gerät außer Reichweite von Kindern aufzubewahren sowie sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei abgenommenem Distanzkamm darf das Schneidsystem nicht in die Haut gedrückt werden. Verletzungsgefahr!
- Nur für den Hausgebrauch.

Ölfläschchen

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Nicht im Auge anwenden. Restentleert entsorgen.

Geräte - Beschreibung

- 1 Kammaufsatz 3 – 24 mm
- 2 Schneidsystem
- 3 Schnittlängeneinstellung
- 4 Ein-/Ausschalter mit Ladekontrollleuchte
- 5 Steckerbuchse
- 6 Spezialkabel

Aufladen

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C. Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.

- Das ausgeschaltete Gerät mit dem Spezialkabel (6) ans Netz anschließen.
- Bei der Erstladung oder wenn das Gerät einige Monate nicht benutzt wurde, das Gerät mindestens 8 Stunden laden.
- Wenn das Gerät voll geladen ist, durch kabellosen Gebrauch wieder entladen. Danach wieder voll aufladen. Die maximale Akku-Kapazität wird erst nach mehreren Lade-/Entladevorgängen erreicht.
- Voll geladen kann das Gerät ca. 40 Minuten kabellos betrieben werden, abhängig vom Haartyp, der geschnitten wird.
- Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann der Haarschneider auch direkt über das Spezialkabel betrieben werden.

Kontrollleuchte

Die Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (4) zeigt den Ladezustand an. Während des Ladens leuchtet das Symbol im Ein-/Ausschalter dauerhaft grün. Ist der Akku voll geladen, erlischt es.

Allgemeine Informationen zum Haarschneiden

- Das Haar sollte sauber, gut gekämmt, entwirrt und trocken sein.
- Wenn Sie das Haarschneiden noch nicht gewöhnt sind, beginnen Sie mit einer längeren Einstellung der Schnittstufe und reduzieren Sie sie später. So schneiden Sie das Haar nicht versehentlich kürzer als gewünscht.
- Führen Sie langsame und kontrollierte Bewegungen aus; zwingen Sie den Haarschneider nicht schneller durch das Haar, als das Gerät schneiden kann.
- Schütteln oder pusten Sie zwischendurch die Haare vom Gerät. Wenn sich der Distanzkamm mit Haaren zusetzt, sollten Sie sie entfernen.
- Um Ihren Fortschritt während des Schneidens zu kontrollieren, sollten Sie das Haar hin und wieder in die Richtung der gewünschten Frisur kämmen.

Haarschneiden

Schneiden mit Kammaufsatz

- Setzen Sie den Kammaufsatz (1) auf das ausgeschaltete Gerät.
- Drücken Sie die Schnittlängeneinstellung (3) und schieben Sie den Kammaufsatz bis zur gewünschten Schnittlänge nach oben. Mögliche Längeneinstellungen in mm:
Kammaufsatz (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (4) ein und schneiden Sie das Haar auf die gewünschte Länge.

Schneiden ohne Kammaufsatz

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um mit dem Schneiden zu beginnen.
- Führen Sie das Gerät ausschließlich parallel zur Haut (A). Führen Sie es langsam und vorsichtig gegen die Haarwuchsrichtung.
- Nur zum Konturenschneiden das Schneidsystem genau senkrecht aufsetzen (B).
- Das Gerät auf keinen Fall kippen, solange es die Haut berührt (C).
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.

Reinigen

Durch regelmäßiges Reinigen erhalten Sie eine optimale Schneidleistung.

Reinigung mit Bürstchen

- Das Gerät ausschalten. Mit dem Daumen von vorne gegen das Schneidsystem drücken und öffnen. Es öffnet sich ca. 45° und kann auch abgenommen werden.
- Mit der Bürste das Schneidsystem und das innere Gehäuse reinigen.

Reinigen mit Wasser

- Das Gerät ausschalten. Kopf und das Schneidsystem unter warmes, fließendes Wasser halten. Sie können auch das geöffnete Schneidsystem abwaschen.

So halten Sie Ihr Gerät in Bestform

Um eine optimale Funktion des Schneidsystems zu gewährleisten, muss es nach jedem Gebrauch mit Leichtmaschinenöl geölt werden, speziell nach dem Reinigen mit Wasser (D).

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle sechs Monate durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach das Gerät wieder voll aufladen.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.


Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun product.

Warning

- The appliance is provided with a special cord set (6) with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Never use the appliance with a damaged cutting system or damaged special cord set.
-  The appliance is suitable for cleaning under running tap water. Warning: Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!
- For household use only.

Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

Description

- 1 Hair clipping comb 3 – 24 mm
- 2 Cutting system
- 3 Length selector
- 4 On/off switch with charge indicator
- 5 Cord socket
- 6 Special cord set

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (6), connect the appliance to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for at least 8 hours.
- Once the appliance is completely charged, discharge it (until empty) through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- A full charge provides at least 40 minutes of cordless operating time. This may vary depending on the hair you are trimming.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also use the appliance by connecting to an electrical outlet via the special cord set.

Charge indicator

The charge indicator integrated in the on/off switch (4) shows the charging status of the batteries. During charging the symbol in the on/off switch lights up permanently green. When the battery is fully charged, the charge indicator turns off.

General hair cutting information

- The hair should be clean, well combed, tangle-free and dry.
- If you are not used to clipping hair, begin with a higher setting and then reduce the setting to avoid cutting more hair than desired.
- Use a slow and controlled movement. Do not force the clipper through the hair faster than the clipper can cut it.
- In between, shake or blow off the hair from the clipper. If too much hair is caught in the distance comb, remove it.
- To control your progress during clipping, regularly comb the hair in the style desired.

Hair cutting

Hair cutting with hair clipping comb

- Place the hair clipping comb (1) on the appliance with the appliance turned off.
- Press the length selector (3) and slide the hair comb up to your desired hair length. Possible length settings (mm):
Hair clipping comb (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Turn the appliance on by pressing the on/off switch (4) and cut hair to the desired length.

Hair cutting without hair clipping comb

- Remove the clipping comb.
- To start clipping, turn the appliance on by pressing the on/off switch (4).
- Move the cutting system only in a parallel position to the skin (A, cutting hair). Slowly and carefully move the appliance against the direction of hair growth.
- Only when trimming contours the cutting system should be positioned vertically (B, trimming).
- Make sure you do not tilt the appliance while it is touching the skin (C).
- Avoid jerky movements while cutting.

Cleaning

Regular cleaning ensures better trimming performance.

Cleaning with the brush

- Switch off the appliance. Open the cutting system by pressing with the thumb against the trimmer from the front side. It opens by ca. 45°.
- Using the brush clean the trimmers and the space behind the trimmer (inside the housing).

Cleaning with water

- Switch off the appliance and rinse the head and the trimmer under warm running water. You can also rinse the opened cutting system.

Keeping your appliance in top shape

To keep the cutting system working properly, oil it with light machine oil after each use, especially when cleaning under running water (D).

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the appliance has to be fully discharged (by operating) every 6 months approximately. Then recharge the appliance to full capacity.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).


For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention

- Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec un adaptateur basse tension intégré. Ne modifiez ni ne manipulez aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne jamais utiliser cet appareil si les tondeuses ou le cordon d'alimentation sont endommagés.
-  L'appareil peut être nettoyé à l'eau du robinet.
Attention: Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer à l'eau.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf assistées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Quand le sabot est enlevé, le bloc de coupe ne doit pas être collé contre la peau. Risque de blessure !
- Destiné à un usage domestique uniquement.

Bouteille d'huile

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

Description

- 1 Sabot spécial cheveux 3 – 24 mm
- 2 Bloc de coupe
- 3 Sélecteur de longueur de coupe
- 4 Bouton marche/arrêt avec indicateur de charge
- 5 Prise électrique
- 6 Cordon d'alimentation

Mise en charge de l'appareil

La température environnante optimale pour la mise en charge de l'appareil se situe entre 15 et 35 °C. Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 50 °C trop longtemps.

- A l'aide du cordon d'alimentation (6), branchez l'appareil en position arrêt sur une prise de courant.
- Lors de la première mise en charge ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez l'appareil charger en continu pendant au moins 8 heures.
- Une fois que l'appareil est complètement chargé, utilisez-le normalement jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis le recharger complètement. La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Après une charge complète, l'autonomie de l'appareil est de 40 minutes minimum. Cette autonomie varie toutefois selon les poils que vous souhaitez tondre.
- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez aussi utiliser l'appareil en le branchant à une prise électrique via le cordon d'alimentation.

Témoin lumineux de charge

Le témoin lumineux intégré dans le bouton marche/arrêt (4) indique l'état de charge de la batterie. Lorsque l'appareil est en charge, le symbole vert sur le bouton marche/arrêt s'éclaire en permanence. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin lumineux s'éteint.

Information générale sur la coupe de cheveux

- Les cheveux doivent être propres, bien peignés, démêlés et secs.
- Si vous n'êtes pas habitué à couper vos cheveux, commencez par un réglage de la plus haute coupe, puis diminuez-le ensuite pour éviter de couper plus que ce que vous ne le souhaiteriez.
- Adoptez un mouvement lent et contrôlé. Ne forcez pas l'appareil à couper plus vite que ce qu'il lui est possible de faire.
- De temps en temps, secouez ou soufflez sur le sabot pour évacuer les cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot, retirez-le et videz-le.
- Pour contrôler votre avancée dans la coupe, peigner régulièrement vos cheveux selon le style désiré.

Coupe de cheveux

Coupe de cheveux avec sabot spécial

- Positionnez le sabot (1) sur l'appareil lorsque celui-ci est éteint.

- Appuyez sur le sélecteur de longueur (3) et glissez le sabot en fonction de la longueur de cheveux désirée. Longueurs réglables possibles (mm): Sabot spécial cheveux (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et coupez selon la longueur désirée.

Coupe de cheveux sans sabot spécial

- Enlevez le sabot.
- Pour commencer à tondre, allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4).
- Déplacez le bloc de coupe dans un mouvement parallèle à la peau uniquement (A, coupe des cheveux). Déplacez lentement et précautionneusement l'appareil dans le sens inverse de la direction de pousse du poil.
- Le bloc de coupe doit être positionné verticalement lors de la tonte des contours seulement (B, tonte).
- Assurez-vous que vous n'inclinez pas l'appareil lorsque celui-ci touche votre peau (C).
- Évitez les mouvements saccadés pendant la coupe.

Nettoyage

Un nettoyage régulier garantit une performance de rasage optimale.

Nettoyage à la brosse

- Arrêtez l'appareil. Repoussez avec votre pouce le bloc de coupe pour le dégrafer. Il s'ouvre à environ 45°.
- Utilisez la brosse pour nettoyer les tondeuses ainsi que l'arrière du bloc de coupe (et l'espace entre le boîtier).

Nettoyage à l'eau

- Arrêtez l'appareil puis rincez la tête et les tondeuses à l'eau chaude courante. Vous pouvez également rincer le bloc de coupe lorsqu'il est ouvert.

Gardez votre appareil en bon état

Pour que le bloc de coupe continue à fonctionner correctement, huilez-le avec de l'huile de machine légère (D) après chaque utilisation, tout particulièrement lorsque vous le nettoyez à l'eau courante.

Entretien des batteries

Afin de conserver la capacité maximum des batteries rechargeables, l'appareil doit être complètement déchargé en opération tous les 6 mois environ. Puis rechargez-le à sa pleine capacité.

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jamais jeter l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Pour les spécifications électriques, veuillez vous reporter aux indications situées sur le câble d'alimentation.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à <http://www.service.braun.com>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.


Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos han sido diseñados para satisfacer los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Confiamos en que Vd. disfrute plenamente de su nuevo producto Braun.

Advertencia

- Este cortapelos se acompaña de un cable especial (6) con una fuente de alimentación integrada de Seguridad y Voltaje Extra Bajo. Para evitar riesgos de shock eléctrico, no sustituya ni manipule parte alguna del mismo.
- No utilice el cortapelos si el sistema de corte o el cable especial presentan daños.
-  El cortapelos puede limpiarse bajo el agua del grifo. Atención: desconecte el cortapelos de la toma de corriente antes de limpiarlo con agua.
- El cortapelos no está pensado para ser empleado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, salvo bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad. Como norma general, recomendamos que el aparato se mantenga fuera del alcance de los niños. Los niños deberán estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el cortapelos.
- Cuando se retire el peine, no deberá apoyarse el sistema de corte sobre la piel. ¡Existe riesgo de lesiones!
- Exclusivamente para uso doméstico.

Botella de aceite

Manténgase fuera del alcance de los niños. No ingerir. No aplicar en los ojos. Una vez vacía, deposítase en el contenedor adecuado.

Descripción

- 1 Peine 3 – 24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Selector de longitud de corte
- 4 Interruptor de encendido con indicador de carga
- 5 Conexión para el cable
- 6 Cable especial

Carga

La temperatura ambiental ideal para la carga se sitúa entre 15 °C y 35 °C. No ponga el cortapelos a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados de tiempo.

- Por medio del cable especial (6) y con el motor apagado, conecte el cortapelos a una toma de corriente.
- Cuando se cargue el coratpelos por primera vez, o cuando éste haya permanecido sin usar por espacio de varios meses, deje que el cortapelos se cargue sin interrupciones durante, al menos, 8 horas.
- Una vez que el cortapelos se encuentre a plena carga, descargue la batería (por completo) mediante el uso normal del mismo. Vuelva a realizar una carga completa. La capacidad máxima de la batería sólo se alcanzará tras varios ciclos de carga/descarga.
- Una carga completa proporciona un mínimo de 40 minutos de funcionamiento sin cable. Este tiempo podrá variar en función de la densidad del cabello que se corte.
- Cuando las baterías recargables se encuentren descargadas, podrá seguir usando el cortapelos conectado a una toma de corriente por medio del cable especial.

Indicador de carga

El indicador de carga integrado en el interruptor (4) muestra el nivel de carga de las baterías. Durante el proceso de carga, el símbolo del interruptor permanecerá iluminado en verde. Cuando la batería se encuentre plenamente cargada, el indicador se apagará.

Información general sobre el corte de pelo

- El pelo debe estar limpio, bien peinado, seco y sin enredos.
- Si no tiene costumbre de usar un cortapelos, comience con una longitud mayor y vaya reduciéndola poco a poco, para no cortar más pelo del deseado.
- Realice movimientos lentos y controlados. No fuerce el cortapelos más deprisa de lo que éste puede cortar el pelo.
- Cada tanto, sacuda o sople el cabello del cortapelos. Si se acumula demasiado pelo en el peine, retire éste.
- Para controlar el progreso del corte de pelo, peine frecuentemente el pelo en el estilo deseado.

Cortar el pelo

Cortar el pelo con el peine

- Con el motor apagado, inserte el peine (1) en el cortapelos.

- Presione el selector de longitud (3) y deslice el peine hasta la longitud deseada para el cabello. Longitudes posibles (mm):
Peine (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Encienda el cortapelos presionando el interruptor (4) y corte el pelo hasta la longitud deseada.

Cortar el pelo sin el peine

- Retire el peine.
- Para empezar a cortar, encienda el cortapelos presionando el interruptor (4).
- Desplace el sistema de corte únicamente en paralelo a la piel (A, cortar el pelo). Lenta y cuidadosamente desplace el cortapelos en dirección contraria a la del crecimiento del cabello.
- Sólo cuando se proceda a definir los contornos podrá ponerse el sistema de corte en posición vertical (B, recortar).
- Asegúrese de no inclinar el cortapelos cuando éste se encuentre en contacto con la piel (C).
- Evite realizar movimientos bruscos cuando corte el pelo.

Limpieza

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento del cortapelos.

Limpieza con el cepillo

- Apague el cortapelos. Abra el sistema de corte, presionando con el pulgar contra el recortador desde la parte frontal. El sistema se abre unos 45°.
- Con el cepillo, limpie el recortador y el espacio detrás de éste (en el interior de la carcasa).

Limpieza con agua

- Apague el cortapelos y enjuague el cabezal y el recortador bajo el agua templada del grifo. También puede enjuagar el sistema de corte una vez abierto.

Cómo mantener el cortapelos en perfecto estado

Para mantener el sistema de corte funcionando adecuadamente, lubríquelo con aceite ligero de máquina (D) después de cada uso, y en especial después de limpiarlo bajo el agua del grifo.

Cómo conservar las baterías

A fin de mantener la capacidad óptima de las baterías recargables, el cortapelos deberá quedar totalmente descargado (mediante su uso) una

vez cada 6 meses, aproximadamente. Después proceda a recargar por completo el cortapelos.

Declaración medioambiental

Este producto incluye baterías recargables. A fin de proteger el medioambiente, al final de su vida útil no deposite el producto junto con los residuos domésticos. Deposite el producto en un Centro de Servicio Braun o en los puntos de recogida dispuestos en su país de residencia.



Sujeto a modificación sin previo aviso.

Para las especificaciones eléctricas, consulte la información impresa sobre el cable especial.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.


Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos foram concebidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo do seu novo produto Braun.

Aviso

- O aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial (6) e um transformador de baixa voltagem integrado. Não substitua, troque ou manipule qualquer peça do aparelho; se o fizer, poderá correr o risco de sofrer um choque elétrico.
- Nunca utilize o aparelho se o sistema de corte ou o cabo de ligação estiverem danificados.
-  O aparelho pode ser lavado sob água corrente.
Aviso: Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de o limpar com água.
- Este aparelho não foi concebido para ser usado por crianças ou por pessoas com capacidades mentais ou físicas reduzidas, sem estarem sob a supervisão de alguém responsável pela sua segurança. Em geral, recomendamos que mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Sempre que o pente distanciador não esteja colocado, o sistema de corte não deve ser pressionado contra a pele. Risco de lesão!
- Apenas para utilização doméstica.

Frasco de óleo

Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Não aplicar nos olhos. Quando o frasco estiver vazio, deite-o fora no local adequado para o efeito.

Descrição

- 1 Pente aparador de cabelo 3 – 24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Seletor de comprimento
- 4 Botão de ligar/desligar com indicador de nível de carga
- 5 Ficha de alimentação
- 6 Cabo de alimentação

Carregamento

A temperatura ambiente ideal para carregar o aparelho é de 15 °C a 35 °C. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por largos períodos de tempo.

- Use o cabo de alimentação (6) para ligar o aparelho a uma tomada elétrica com o motor desligado.
- Ao carregar pela primeira vez ou quando o aparelho não tiver sido usado durante alguns meses, deixe o aparelho carregar continuamente durante, pelo menos, 8 horas.
- Quando o aparelho se encontrar totalmente carregado, deixe descarregar normalmente através do uso. Depois, volte a carregá-lo até à sua capacidade máxima. A capacidade máxima da bateria só será atingida após vários ciclos de carregamento/descarregamento.
- Uma bateria com máxima capacidade de carga permite uma utilização durante 40 minutos sem ter o aparelho ligado a corrente, dependendo do tamanho do cabelo.
- Se as baterias estiverem descarregadas, também poderá utilizar o aparelho, ligando-o a uma tomada elétrica com o cabo de alimentação.

Indicador de nível de carga

O indicador de nível de carga integrado no botão de ligar/desligar (4) indica o estado das baterias. Durante o carregamento, o símbolo no botão de ligar/desligar mantém-se permanentemente verde. Quando a bateria se encontrar totalmente carregada, o indicador de nível de carga desliga-se.

Informações gerais para cortar o cabelo

- O cabelo deverá estar limpo, bem penteado, desembaraçado e seco.
- Se não está habituado a cortar o cabelo, comece com uma definição de comprimento maior e depois reduza até ao comprimento de cabelo desejado, para evitar cortar mais que o desejado.
- Faça movimentos lentos e controlados. Não force o aparelho contra o cabelo, mais rápido que a sua própria velocidade de corte.
- Nos intervalos, sacuda ou sobre os cabelos do aparelho. Se houver uma grande acumulação de cabelos no pente, remova-os.
- Para controlar o tamanho do corte, penteie regularmente o cabelo no estilo pretendido.

Cortar o cabelo

Cortar o cabelo com o pente aparador

- Coloque o pente aparador (1) no aparelho, com o aparelho desligado.
- Para selecionar o comprimento desejado, prima o seletor de comprimento (3) e deslize o pente aparador para cima. Definições de comprimentos de corte possíveis (mm):

Pente aparador de cabelo (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Para ligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (4) e corte o cabelo no comprimento desejado.

Cortar o cabelo sem o pente aparador

- Retire o pente aparador.
- Para começar a cortar e ligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (4).
- Mova apenas o sistema de corte paralelamente à pele (A, cortar). Desloque o aparelho lenta e cuidadosamente na direção contrária à do crescimento do cabelo.
- O sistema de corte deve ser posicionado verticalmente (B, aparar) apenas quando aparar os contornos.
- Não incline o aparelho enquanto este estiver em contacto com a pele (C).
- Evite fazer movimentos bruscos enquanto corta o cabelo.

Limpeza

Uma limpeza regular assegura um melhor desempenho do aparelho aparador.

Limpeza com a escova

- Desligue o aparelho. Para abrir o sistema de corte, pressione o polegar contra o aparador na parte frontal; abra aproximadamente num ângulo de 45°.
- Com a escova, limpe os acessórios aparadores e a área por trás do aparador (parte interna do corpo do aparelho).

Limpeza com água

- Desligue o aparelho e passe a cabeça e os acessórios aparadores por água morna corrente. Também pode passar o sistema de corte aberto por água.

Manter o seu aparelho em ótimo estado

Por forma a manter o sistema de corte a funcionar corretamente, coloque uma gota de óleo de máquina após cada utilização (D), em especial se tem por hábito limpar o aparelho com água.

Preservar as baterias

Para manter a capacidade ótima das baterias recarregáveis, o aparelho tem que ser descarregado por completo (através da utilização) de 6 em 6 meses aproximadamente. Em seguida, recarregue o aparelho até à sua capacidade máxima.

Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o objetivo de proteger o meio ambiente, não deite o produto no lixo doméstico no final da sua vida útil. Poderá entregá-lo num Centro de Assistência Braun ou num dos pontos de recolha ou reciclagem previstos para esse fim, de acordo com a legislação local ou nacional.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Para verificar as especificações elétricas, consulte a informação impressa no cabo de alimentação.

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de cor-rente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun. A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.


Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che l'apparecchio Braun soddisfi appieno le vostre esigenze.

Avvertenza

- L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione speciale (6), che ha un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituire o manipolare nessuna parte del prodotto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio utilizzando una lamina/blocco coltelli o il cavo di alimentazione danneggiati.
-  L'apparecchio può essere pulito con acqua corrente.
Avvertenza: staccare l'apparecchio dall'alimentatore prima di pulirlo con acqua.
- Questo elettrodomestico non è stato progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale si consiglia di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Una volta rimosso il pettine distanziatore, il sistema di taglio non dovrebbe essere premuto sulla pelle. C'è il rischio di lesioni.
- Solo per uso domestico.

Olio per la manutenzione

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire. Non applicare sugli occhi. Smaltirlo in modo adeguato una volta vuoto.

Descrizione

- 1 Accessorio pettine per taglio capelli 3 – 24 mm
- 2 Sistema di taglio
- 3 Sistema per selezionare la lunghezza di taglio
- 4 Interruttore acceso/spento con indicatore di carica
- 5 Presa per il cavo
- 6 Cavo speciale di alimentazione

Ricarica

La migliore temperatura ambientale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per un periodo di tempo prolungato.

- Utilizzando il cavo di alimentazione speciale (6), collegare l'apparecchio a una presa elettrica a motore spento.
- Quando si carica l'apparecchio per la prima volta o se il dispositivo non è stato utilizzato per alcuni mesi, lasciare l'apparecchio in carica per almeno 8 ore.
- A ricarica completa, utilizzarlo normalmente fino a quando la batteria non sarà scarica. In quel caso effettuare una nuova ricarica completa. La capacità massima verrà raggiunta solo dopo diversi cicli di ricarica/scaricamento.
- Una ricarica completa fornisce almeno 40 minuti di funzionamento in modalità cordless. La durata può variare a seconda dei capelli trattati.
- Se le batterie ricaricabili sono scariche, è possibile utilizzare l'apparecchio anche collegandolo a una presa elettrica con il cavo speciale di alimentazione.

Indicatore batteria

L'indicatore della batteria integrato sul sistema acceso/spento (4) mostra lo stato di carica della batteria. Durante la carica il simbolo sull'interruttore lampeggia verde fisso. Quando la ricarica della batteria è completa, l'indicatore si spegne.

Informazioni generali sul taglio dei capelli

- I capelli devono essere puliti, ben pettinati, privi di nodi e asciutti.
- Se non avete mai utilizzato un tagliacapelli, iniziare con l'impostazione più lunga per poi ridurla per evitare di tagliare più di quanto desiderato.
- Usare movimenti lenti e controllati. Non forzare il tagliacapelli tra i capelli per tagliarli a una velocità superiore.
- Tra una passata e l'altra eliminare i capelli dal tagliacapelli. Se sono presenti troppi capelli sul pettine, rimuoverlo.
- Per controllare i progressi durante il taglio, pettinare regolarmente i capelli dandogli la forma desiderata.

Taglio dei capelli

Con l'accessorio pettine per i capelli

- Inserire l'accessorio pettine (1) sull'apparecchio quando è spento.
- Premere il selettore di lunghezza (3) e far scorrere il pettine fino alla lunghezza desiderata dei capelli. Possibili impostazioni della lunghezza (mm):

Accessorio pettine per taglio capelli (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off (4) e tagliare i capelli della lunghezza desiderata.

Taglio dei capelli senza l'accessorio pettine

- Rimuovere l'accessorio pettine.
- Per iniziare a tagliare, accendere l'apparecchio premendo l'interruttore acceso/spento (4).
- Spostare il sistema di taglio solo in posizione parallela alla pelle (A, taglio capelli). Spostare l'apparecchio lentamente e con cura in direzione contraria alla crescita dei capelli.
- Solo quando bisogna tagliare sui contorni il sistema di taglio dovrebbe essere tenuto in posizione verticale (B, regolazione).
- Assicurarci di non inclinare l'apparecchio quando è a contatto con la pelle (C).
- Evitare movimenti improvvisi durante il taglio.

Pulizia

La pulizia regolare garantisce prestazioni migliori.

Pulizia con la spazzola

- Spegnerne l'apparecchio. Aprire il sistema di taglio premendo con il pollice sul trimmer dal davanti. Si aprirà di circa 45°.
- Utilizzando la spazzola per pulire il trimmer e gli interspazi (all'interno dell'alloggiamento).

Pulizia con acqua

- Spegnerne l'apparecchio e sciacquare la testina e il trimmer sotto l'acqua tiepida. È anche possibile sciacquare il sistema di taglio aperto.

Per mantenere l'apparecchio in condizioni ottimali

Per far sì che il sistema di taglio funzioni in modo corretto, oliare con olio macchina leggero dopo ogni uso (D), specialmente quando lo si pulisce sotto l'acqua.

Conservazione delle batterie

Per conservare la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, l'apparecchio deve essere completamente scaricato (dopo il funzionamento) all'incirca ogni 6 mesi. Ricaricare quindi l'apparecchio completamente.

Avvertenza ambientale

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Per proteggere l'ambiente, non gettare il prodotto tra i rifiuti alla fine del suo ciclo di vita. Lo smaltimento deve essere effettuato presso un centro di assistenza Braun o presso i punti di raccolta del proprio Paese.



Soggetto a modifica senza preavviso.

Per le specifiche elettriche, consultare la stampa sul cavo speciale di alimentazione.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.


Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de hoogste kwaliteits-eisen, functionaliteit en ontwerp. We hopen dat u ten volle zult genieten van uw nieuwe product van Braun.

Waarschuwing

- Het apparaat is uitgerust met een speciale snoerset (6) met een geïntegreerde extra lage voltage veiligheidsstekker. Vervang deze niet en voer er geen reparaties aan uit om het risico op een elektrische shock te vermijden.
- Gebruik dit apparaat nooit als het scheersysteem of de speciale snoerset beschadigd zijn.
-  Het apparaat kan afgespoeld worden onder stromend kraanwater. Waarschuwing: trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens het met water te reinigen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale capaciteiten, tenzij ze voor hun eigen veiligheid onder supervisie staan van een verantwoordelijk persoon. Over het algemeen adviseren we om het apparaat buiten het bereik van kinderen te houden. Zorg ervoor dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Wanneer de uitschuifbare opzetkam verwijderd is, mag het scheersysteem niet tegen de huid gedrukt worden. Risico op verwonding!
- Alleen voor huishoudelijk gebruik.

Olieflesje

Buiten bereik van kinderen houden. Niet inslikken. Niet op de ogen aanbrengen. Bij het daarvoor bestemde afval werpen wanneer het flesje leeg is.

Beschrijving

- 1 Haarknipkam 3 – 24 mm.
- 2 Scheersysteem
- 3 Lengtekeuzeknop
- 4 Aan/uit schakelaar met oplaadindicator
- 5 Snoerstation
- 6 Speciale snoerset

Opladen

De beste omgevingstemperatuur voor het opladen ligt tussen de 15 °C en 35 °C. Stel het apparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Sluit het apparaat met behulp van de speciale snoerset (6) aan op een stopcontact. Zorg dat de motor uitgeschakeld is.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen of wanneer het een paar maanden niet gebruikt is, dient u het apparaat tenminste acht uur achter elkaar te laten opladen.
- Als het apparaat eenmaal volledig is opgeladen, gebruikt u het op de normale wijze tot het weer leeg is. Laad het daarna weer op tot zijn volledige capaciteit. De maximumcapaciteit zal alleen bereikt worden na enkele oplaadcycli.
- Volledig opgeladen werkt het apparaat tenminste 40 minuten snoerloos. Dit kan variëren naar gelang het soort haar dat u trimt.
- Wanneer de oplaadbare batterijen leeg zijn, kunt u het apparaat ook gebruiken door het met behulp van de speciale snoerset aan te sluiten op een stopcontact.

Oplaadindicator

De oplaadindicator geïntegreerd in de aan/uit schakelaar (4) geeft de oplaadstatus van de batterijen weer. Tijdens het opladen licht het symbooltje in de aan/uitschakelaar permanent groen op. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, schakelt de oplaadindicator uit.

Algemene informatieve over haarknippen

- Het haar moet schoon, goed gekamd, klitvrij en droog zijn.
- Wanneer u niet gewend bent om haar te knippen, begin dan met een hogere instelling en daarna een lagere instelling om te voorkomen dat er teveel haar afgeknipt wordt.
- Maak langzame en gecontroleerde bewegingen. Forceer de tondeuse niet sneller door het haar dan hij kan knippen.
- Schud of blaas tussendoor de haartjes van de tondeuse. Als er teveel haar in de uitschuifbare opzetkam zit, verwijder het dan.
- Kam het haar tijdens het knippen regelmatig in de stijl die u wenst om de vooruitgang te controleren.

Haarknippen

Haarknippen met de knipkam

- Plaats de haarknipopzetkam (1) op het apparaat, terwijl het apparaat uitgeschakeld is.
- Druk op de lengtekeuzeknop (3) en schuif de haarknipopzetkam tot de gewenste haarlengte. Mogelijke lengte-instellingen (in mm):

Haarknipkam (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Schakel het apparaat aan door de aan-/uitknop (4) in te drukken en knip het haar af op de gewenste lengte.

Haar knippen zonder de knipkam

- Verwijder de knipkam.
- Schakel het apparaat aan door de aan- /uitknop (4) in te drukken om met knippen te beginnen.
- Beweeg het tondeusesysteem alleen in een parallelle positie over de huid (A, haar knippen). Beweeg het apparaat langzaam en voorzichtig tegen de haargroeirichting in.
- Het tondeusesysteem mag alleen in verticale positie worden gehouden bij het trimmen van contouren (B, trimmen).
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet kantelt terwijl het in contact is met de huid (C).
- Vermijd schokkerige bewegingen tijdens het knippen.

Reinigen

Regelmatig reinigen zorgt voor betere prestaties.

Reinigen met het borsteltje

- Schakel het apparaat uit. Open het systeem door met de duim tegen de voorzijde van de trimmer te duwen. Hij opent tot ca 45°.
- Reinig met het borsteltje de tondeusemesjes en de ruimte erachter (binnen in de behuizing).

Reinigen met water

- Schakel het apparaat uit en spoel de kop en de trimmer onder warm stromend water af. U kunt ook het geopende tondeusesysteem afspoelen.

Uw apparaat in topconditie houden

Om het tondeusesysteem optimaal te laten werken, dient u het na elk gebruik te oliën met een lichte machineolie (D), zeker wanneer u het apparaat onder stromend water heeft gereinigd.

De batterijen goed houden

Om de optimale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden, moet het apparaat elke zes maanden volledig leeg zijn (door gebruik). Laad het apparaat daarna weer tot zijn volledige capaciteit op.

Opmerking ten aanzien van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Uit het oogpunt van de bescherming van het milieu mag u dit product aan het einde van zijn levensduur niet bij het huishoudelijk afval deponeren. U kunt het naar een Braun Service Centrum brengen of naar geschikt een afvalinzamelingspunt bij u in de buurt.



Kan zonder waarschuwing veranderd worden.

Voor elektrische specificaties zie de tekst op de special snoerset.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.


Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre:
www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er udviklede til at opfylde de højeste krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye produkt fra Braun.

Advarsel

- Apparatet er forsynet med en specialledning (6) med en integreret SELV-strømforsyning (Safety Extra Low Voltage). Ingen dele må udskiftes eller manipuleres. Man kan risikere at få elektrisk stød.
- Brug aldrig apparatet med et beskadiget skæresystem eller specialledning.
-  Apparatet kan rengøres under rindende vand.
Advarsel: Afbryd strømforsyningen til apparatet, før det rengøres i vand.
- Apparatet er ikke beregnet til, at børn eller personer med nedsatte fysiske eller mentale evner anvender det, medmindre de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Generelt anbefales det, at produktet opbevares utilgængeligt for børn. Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Når afstandskammen fjernes, bør skæresystemet ikke trykkes mod huden. Risiko for skader!
- Kun til hjemmebrug.

Olieflaske

Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå at sluge olien. Undgå at få olie i øjnene. Bortskaf på rigtig vis, når den er tom.

Beskrivelse

- 1 Hårklipperkam 3 – 24 mm
- 2 Skæresystem
- 3 Længdevælger
- 4 Tænd-/sluk-knap med opladerindikator
- 5 Ledningsstik
- 6 Specialledning

Opladning

Opladning foregår bedst ved i omgivelser med en temperatur mellem 15 °C og 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Apparatet tilsluttes en stikkontakt med specialledningen (6). Motoren skal være slukket.
- Ved første opladning, eller når apparatet ikke har været brugt i nogle måneder, skal det oplades uafbrudt i mindst 8 timer.
- Når apparatet er fuldt opladet, aflades det (til det er tomt) ved normal brug. Derefter genoplades det til fuld kapacitet. Den maksimale kapacitet nås først efter flere cyklusser med opladning og afladning.
- En fuld opladning giver mindst 40 minutters ledningsfri brug. Det kan variere afhængig af det hår, der trimmes.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også anvende apparatet ved at tilslutte det til en stikkontakt med specialledningen.

Opladningsindikator

Opladningsindikatoren integreret i tænd-/sluk-knappen (4) viser opladningsstatus for batterierne. Under opladning lyser symbolet på tænd/sluk-knappen permanent grønt. Når batteriet er fuldt opladet, slukker opladningsindikatoren.

Generelle oplysninger om hårklipning

- Håret skal være rent, friseret igennem, tørt og ikke filtret.
- Hvis du ikke er vant til at klippe hår, bør du starte med en længere indstilling og derefter reducere indstillingen for at undgå at klippe mere hår af end ønsket.
- Brug en langsom og kontrolleret bevægelse. Tving ikke klipperen gennem håret, hurtigere end den kan klippe det.
- Ryst eller pust håret væk fra klipperen en gang imellem. Hvis der bliver fanget for mange hår i afstandskammen, fjernes det.
- Kontrollér din klipning løbende ved regelmæssigt at frisere håret i den ønskede frisure.

Klipning af hår

Klipning af hår med hårklipperkam

- Sæt hårklipperkammen (1) på apparatet mens apparatet er slukket.
- Tryk på knappen til valg af længde (3), og skub hårklipperkammen op til din ønskede hårlængde. Mulige længdeindstillinger (mm):
Hårklipperkam (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Tænd for apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (4), og klip håret i den ønskede længde.

Klipning af hår uden hårklipperkam

- Fjern hårklipperkammen.
- Tænd apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (4) for at begynde klipningen.
- Bevæg kun skæresystemet i en position parallelt med huden (A, klipning af hår). Bevæg apparatet langsomt og forsigtigt imod den retning håret vokser.
- Skæresystemet bør kun holdes lodret ved trimning af konturer (B, trimning).
- Undgå at hælde apparatet, når det berører huden (C).
- Undgå urolige bevægelser under klipning.

Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre trimning.

Rengøring med børsten

- Sluk for apparatet. Åbn skæresystemet ved at trykke tommelfingeren mod trimmeren på forsiden. Det åbnes ca. 45°.
- Brug børsten til at rengøre trimmeren og området bag trimmeren (inde i kabinettet).

Rengøring med vand

- Sluk for apparatet, og skyl hovedet og trimmeren under varmt rindende vand. Du kan også skylle det åbne skæresystem.

Hold dit apparat i topform

For at sikre at skæresystemet fungerer korrekt, smøres det med en let maskinolie (D), hver gang trimmeren har været i brug – især ved rengøring under rindende vand.

Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal apparatet aflades fuldstændigt (ved brug) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades apparatet til fuld kapacitet.

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. Af hensyn til miljøet bør produktet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller dertil egnede, lokale opsamlingssteder.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.


Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standarder for kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du vil få stor glede av ditt nye produkt fra Braun.

Advarsel

- Apparatet er utstyrt med en spesialledning (6) med en integrert lavspenningsadapter for ekstra sikkerhet. Du må derfor ikke bytte ut eller foreta endringer på ledningen. Gjør du det, kan det medføre fare for elektrisk støt.
- Bruk aldri apparatet hvis kuttessystemet eller spesialledningen er skadet.
-  Apparatet kan rengjøres under rennende vann.
Advarsel: Koble apparatet fra strømmettet før det rengjøres med vann.
- Dette apparatet er ikke beregnet til at barn eller personer med nedsatte fysiske eller mentale funksjoner bruker det, med mindre de er under oppsikt av noen som tar ansvar for deres sikkerhet. Generelt anbefaler vi at produktet oppbevares utilgjengelig for barn. Barn bør holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Når klippekammen er fjernet, bør ikke kuttessystemet trykkes mot huden. Risiko for skader!
- Kun til privat bruk.

Oljeflaske

Oppbevares utilgjengelig for barn. Innholdet må ikke svelges, og må ikke komme i kontakt med øynene. Skal kastes i henhold til gjeldende regler når den er tom.

Beskrivelse

- 1 Klippekam 3–24 mm
- 2 Kuttessystem
- 3 Lengdevelger
- 4 Av/på-bryter med ladeindikator
- 5 Strømtilkobling
- 6 Spesialledning

Lading

Den beste temperaturen for lading er mellom 15 °C og 35 °C. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

- Bruk spesialledningen (6) for å koble apparatet til et strømuttak når det er avslått.
- Når du lader apparatet for første gang, eller når apparatet ikke har vært i bruk på noen måneder, bør det lades opp kontinuerlig i minst 8 timer.
- Når apparatet er helt oppladet, skal den lades ut (til det er helt tom for strøm) gjennom normal bruk. Deretter må du lade det opp til full kapasitet igjen. Full kapasitet oppnås først etter flere sykluser med lading/utlading.
- Et fulladet apparat gir minst 40 minutter ledningsfri brukstid. Dette kan variere avhengig av egenskapene til håret du trimmer.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladede, kan du bruke apparatet ved å koble det til et strømuttak via spesialledningen.

Ladeindikator

Ladeindikatoren som er integrert i på/av-bryteren (4) viser batterienes ladestatus. Når apparatet lades, lyser symbolet på på/av-bryteren grønt. Når batteriet er helt oppladet, slukkes lyset på ladeindikatoren.

Generell informasjon om klipping av hår

- Håret bør være nyvasket, tørket, kjemmet og uten floker.
- Hvis du ikke er vant til å klippe hår bør du starte med en lengre innstilling og redusere lengden etter hvert for å unngå å klippe håret kortere enn ønsket.
- Bruk rolige og kontrollerte bevegelser. Ikke press apparatet gjennom håret raskere enn det greier å klippe.
- Rist eller blås bort håret fra klipperen med jevne mellomrom. Hvis for mye hår blir sittende i klippekammen, bør du ta den av.
- For å kontrollere at du klipper som planlagt, kan du gre håret til den ønskede frisyren noen ganger underveis i klippingen.

Hårklipping

Hårklipping med klippekam

- Sett kammen (1) på apparatet når apparatet avslått.
- Trykk på lengdevelgeren (3) og skyv klippekammen til ønsket hårlengde. Tilgjengelige lengdeinnstillinger (mm):
Klippekam (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Slå på apparatet ved å trykke på på/av-bryteren (4) og klipp håret til ønsket lengde.

Hårklipping uten klippekam

- Fjern klippekammen.
- Slå på apparatet ved å trykke på på/av-bryteren (4) for å begynne å klippe.
- Beveg alltid kuttetystemet parallelt med hudoverflaten (A, klipping). Før apparatet sakte og kontrollert mot hårets vekstretning.
- Kuttetystemet skal kun holdes vertikalt (B, trimming) når du trimmer konturer.
- Pass på at du ikke vipper på apparatet mens det berører huden (C).
- Unngå brå bevegelser når du klipper.

Rengjøring

Regelmessig rengjøring gir bedre resultater.

Rengjøring med børste

- Slå av apparatet. Åpne kuttetystemet ved å trykke med tommelen mot trimmeren fra forsiden. Den åpner seg i ca. 45° vinkel.
- Rengjør trimmeren og området bak den brede trimmeren (inni huset) med børsten.

Rengjøring med vann

- Slå av apparatet og skyll hodet og trimmeren under rennende, varmt vann. Du kan også skylle det åpnede kuttetystemet.

Hold apparatet i god stand

Smør apparatet med lett maskinolje (D) etter hver bruk, særlig etter at du har rengjort det under rennende vann, for at kuttetystemet skal fungere optimalt.

Ta vare på batteriene

For å opprettholde full batterikapasitet i de oppladbare batteriene, må apparatet lades helt ut (gjennom normal bruk) omtrent hver 6. måned. Lad så opp apparatet til full kapasitet igjen.

Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må produktet ikke kastes sammen med husholdningsavfall etter endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun-servicesenter eller til en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om at endringer kan gjøres uten varsel.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningen.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte.

Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.


NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du blir nöjd med din nya produkt från Braun.

Varning

- Den här apparaten har en specialsadd (6) med en inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra någon del då detta kan innebära risk elektriska stötar. Använd endast specialsadden som medföljde din produkt. Annars finns det risk för att du utsätts för en elektrisk stöt.
- Använd aldrig apparaten med ett skadat skärsystem eller en skadad sladd.
-  Apparaten kan rengöras under rinnande vatten.
Varning: Koppla loss nätsladden från apparaten innan den rengörs med vatten.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet om användningen inte övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Vi rekommenderar att apparaten förvaras utom räckhåll för barn. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- När avståndskammen är avlägsnad ska skärsystemet inte tryckas mot huden. Risk för skada!
- Endast avsedd för användning i hemmet.

Oljeflaska

Förvaras utom räckhåll för barn. Får ej sväljas. Får inte appliceras på ögonen. Kassera på lämpligt sätt när den är tom.

Beskrivning

- 1 Klippkam 3–24 mm
- 2 Skärsystem
- 3 Längdväljare
- 4 På/Av-knapp med laddningsindikator
- 5 Eluttag
- 6 Specialsadd

Laddning

Optimal omgivningstemperatur vid laddning är 15–35 °C. Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.

- Anslut apparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden (6) när apparaten är avstängd.
- Vid laddning första gången eller när apparaten inte har använts på några månader – låt den ladda oavbrutet i minst 8 timmar.
- När apparaten är fulladdad bör den laddas ur (tills den är tom) genom vanlig användning. Ladda därefter till full kapacitet igen. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Ett fulladdat batteri ger minst 40 minuters sladdlös användning. Detta kan variera beroende på håret du trimmar.
- Om de laddningsbara batterierna är urladdade kan du ändå använda apparaten genom att ansluta den till ett eluttag med hjälp av specialsladden.

Laddningsindikator

Laddningsindikatorn är integrerad i På/Av-knappen (4) och visar batteriernas laddningsstatus. Under laddning lyser symbolen på På/Av-knappen stadigt grönt. När batteriet är fulladdat slocknar laddningslampan.

Allmän information om hårklippning

- Håret bör vara rent, välkammad, fritt från trassel och torrt.
- Om du inte är van vid att klippa hår bör du börja med en högre inställning och sedan minska inställningen för att undvika att klippa av mer hår än önskat.
- Klipp med en långsam och kontrollerad rörelse. Forcera inte apparaten att gå snabbare genom håret än att det kan klippas.
- Skaka eller blås bort håret från saxen regelbundet. Avlägsna kammen och rengör den om det fastnar för mycket hår i den.
- Under klippningens gång, kontrollera med jämna mellanrum resultatet genom att kamma håret till önskad frisyr.

Hårklippning

Hårklippning med klippkam

- Placera klippkammen (1) på apparaten när apparaten är avstängd.
- Tryck på längdväljaren (3) och skjut ut distanskammen till önskad hårlängd. Möjliga längdinställningar (mm):
Klippkam (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Sätt på apparaten genom att trycka in På/Av-knappen (4) och klipp håret i önskad längd.

Hårklippning utan klippkam

- Ta bort klippkammen
- Sätt på apparaten genom att trycka in På/Av-knappen (4) för att börja klippa håret.
- Flytta endast hårklippningssystemet parallellt med huden (A, hårklippning). För apparaten långsamt och varsamt mot hårstrånas växtriktning.
- Hårklippningssystemet ska endast flyttas vertikalt när du trimmar konturer (B, trimning).
- Se till att du inte lutar apparaten när den är i kontakt med huden (C).
- Undvik ryckiga rörelser när du klipper.

Rengöring

Regelbunden rengöring ger bättre trimningsprestanda.

Rengöring med borste

- Stäng av apparaten. Öppna skärsystemet genom att trycka med tummen mot trimmern från framsidan. Den öppnas cirka 45°.
- Använd borsten för att rengöra trimmern och utrymmet bakom trimmern (inuti höljet).

Rengöring med vatten

- Stäng av apparaten och skölj huvud och trimmer under varmt rinnande vatten. Du kan även skölja det öppna skärsystemet.

Hur du håller apparaten i topptrim

För att skärsystemet ska fungera korrekt bör den smörjas med symaskinsolja (D) efter varje användning, speciellt när den rengörs under rinnande vatten.

Bevara batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste apparaten laddas ur helt (genom trimning/klippning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan apparaten till full kapacitet.

Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Kan ändras utan föregående meddelande.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.


För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun osalta. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-tuotteestasi.

Varoitus

- Laitteen verkkojohto (6) on varustettu pienoispäänsäätimellä. Älä vaihda laitteeseen osia tai tee siihen mitään muutoksia sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos leikkuri tai verkkojohto on vahingoittunut.
-  Laitteen voi puhdistaa juoksevassa vedessä. Varoitus: Irrota laite virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä. Suosittelemme ylipäänsä laitteen pitämistä poissa lasten ulottuvilta. Lapsia tulisi valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.
- Kun kampaosa on poistettu laitteesta, leikkuria ei saa painaa ihoa vasten. Loukkaantumisen vaara!
- Vain kotitalouskäyttöön.

Öljypullo

Säilytä lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä. Vältä aineen joutumista silmiin. Hävitä asianmukaisesti, kun pakkaus on tyhjä.

Laitteen osat

- 1 Hiustenleikkuukampa 3 – 24 mm
- 2 Leikkuri
- 3 Pituuden valitsin
- 4 Virtakytkin ja latauksen merkkivalo
- 5 Verkkojohdon liitin
- 6 Verkkojohto

Lataus

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15 – 35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke laite verkkojohdolla (6) pistorasiaan moottori sammutettuna.

- Kun lataat laitteen ensimmäisen kerran tai kun laitetta ei ole käytetty muutamaan kuukauteen, anna sen latautua yhtäjaksoisesti vähintään kahdeksan tuntia.
- Kun laite on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Täysi kapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Täydellä akulla laitetta voi käyttää johdottomasti vähintään 40 minuuttia. Aika voi vaihdella leikattavien hiusten mukaan.
- Jos ladattavat akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää laitetta kytkemällä verkkojohdon pistorasiaan.

Latauksen merkkivalo

Virtakytkimeen (4) integroitu latauksen merkkivalo osoittaa akkujen latauksen tilan. Latauksen aikana virtakytkimen merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä. Kun akku on täysin latautunut, latauksen merkkivalo sammuu.

Yleistä tietoa hiustenleikkauksesta

- Hiusten tulee olla puhtaat ja kuivat sekä kammatut ja selvitetty takuista.
- Jos et ole tottunut leikkaamaan hiuksia, aloita suurella asetuksella ja siirry sen jälkeen pienempään asetukseen. Näin vältty leikkaamasta hiuksia liikaa.
- Liikuta laitetta hitaasti ja kontrolloidusti. Älä pakota laitetta hiusten läpi nopeammin kuin se pystyy leikkaamaan.
- Ravista tai puhalla hiukset välillä pois laitteesta. Jos kampaosaan tarttuu liikaa hiuksia, irrota kampaosa.
- Seuraa leikkauksen edistymistä kampaamalla hiukset säännöllisesti haluttuun malliin.

Hiustenleikkaus

Hiustenleikkaus leikkuukammalla

- Katkaise laitteesta virta ja aseta leikkuukampa (1) laitteeseen.
- Paina pituuden valitsinta (3) ja työnnä leikkuukampa valitsemasi hiustenpituuden kohdalle. Pituusasetukset (mm):
Hiustenleikkuukampa (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4) ja leikkaa hiukset haluamasi pituisiksi.

Hiustenleikkaus ilman leikkuukampaa

- Poista leikkuukampa.
- Kun haluat aloittaa leikkaamisen, käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4).
- Liikuta leikkuria ainoastaan ihon suuntaisesti (A, hiustenleikkaus). Liikuta laitetta hitaasti ja varovasti hiusten kasvusuuntaa vastaan.
- Aseta leikkuri pystysuoraan ainoastaan tehdessäsi rajauksia (B, rajaus).
- Älä kallista laitetta, kun se on kosketuksissa ihoon (C).
- Vältä nykiviä liikkeitä leikkauksen aikana.

Puhdistus

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa laitteen paremman suorituskyvyn.

Puhdistaminen harjalla

- Sammuta laitteesta virta. Avaa leikkuri painamalla trimmeriä peukalolla etupuolelta. Se avautuu noin 45 astetta.
- Puhdista harjalla trimmerit ja trimmerin takana oleva tila (kotelon sisällä).

Puhdistaminen vedellä

- Sammuta laitteesta virta ja huuhtelee ajopää ja trimmeri lämpimässä juoksevassa vedessä. Voit huuhdella myös avatun leikkurin.

Laitteen pitäminen huippukunnossa

Jotta leikkuri toimisi kunnolla, voitele se koneöljyllä (D) jokaisen käyttökerran jälkeen, varsinkin puhdistettaessa juoksevassa vedessä.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin kuuden kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen.

Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tämä laite sisältää ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä laite viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot verkkojohdosta.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.


Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Uyarı

- Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti (6) vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.
- Kesici mekanizma ve özel kablo seti hasarlı ise aygıtı kullanmayın.
-  Aygıt, akan musluk suyunun altına sokularak temizlenebilir. Uyarı: Aygıtı su ile temizlemeden önce güç kaynağından ayırın.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel ya da ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocukların cihazla oynamasını engellemek için gözetim altında tutunuz.
- Aralıklı tarak çıkarıldığında kesici mekanizma deriye bastırılmamalıdır. Yaralanma riski!
- Yalnızca ev içi kullanım içindir.

Yağ Şişesi

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız. Yutmayınız. Gözünüze sürmeyiniz. Boşaldığında uygun biçimde atınız.

Tanım

- 1 Saç kesme tarağı, 3 – 24 mm
- 2 Kesici mekanizma
- 3 Uzunluk seçici
- 4 Şarj göstergeli açma/kapama düğmesi
- 5 kablo yuvası
- 6 Özel kablo seti

Şarj etme

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasındır. Cihazı 50 °C'nin üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Makine kapalıyken, özel kablo setini (6) kullanarak aygıtı bir elektrik prizine takın.

- İlk kez şarj ederken veya aygıt birkaç aydır kullanılmadığında, aygıtı en az 8 saat süresince şarjda bırakın.
- Aygıt tamamen şarj olduğunda normal şekilde kullanarak şarjını bitirin (tamamen boşalınca kadar). Sonra tam kapasite ile yeniden şarj edin. Birkaç şarj etme/şarj boşaltma döngüsünden sonra ancak maksimum kapasiteye ulaşılabilir.
- Tam şarj, en az 40 dakikalık kablosuz kullanım sağlar. Bu süre, kırptığınız saçta göre değişebilir.
- Şarj edilebilir piller yeniden boşaldığında aygıtı özel kablo seti vasıtasıyla elektrik prizine takarak kullanabilirsiniz.

Şarj ışığı

Açma/kapatma düğmesine (4) entegre edilmiş şarj ışığı pillerin şarj durumunu gösterir. Şarj sırasında açma/kapama düğmesindeki sembol kesintisiz şekilde yeşil renkte yanar. Pil tamamen şarj olduğunda şarj ışığı söner.

Genel saç kesme bilgileri

- Saç temiz, iyi taranmış, dolaşmamış ve kuru olmalıdır.
- Daha önce saç kırpmamışsanız yüksek bir ayarla başlayınız ve sonra istenilenden daha fazla saç kesmemek için ayarı azaltınız.
- Yavaş ve kontrollü şekilde hareket ediniz. Kesiciyi kesme hızından daha hızlı şekilde saçta batırmayınız.
- Aralarda saçları kesiciden silkeleyin veya üfleyin. Aralıklı tarağa çok fazla saç geldiyse çıkarın.
- Kırpma sırasında ilerlemeyi kontrol etmek için saçı düzenli aralıklarla istediğiniz tarzda tarayın.

Saç kesme tarağı ile saç kesme

- Saç kesme tarağını (1) aygıt kapalı iken aygıtın üzerine yerleştirin.
- Uzunluk seçicisini (3) bastırın ve saç kesme tarağını arzu edilen saç uzunluğuna göre yerleştirin. Muhtemel uzunluk ayarları (mm):
Saç kesme tarağı (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Açma/kapama düğmesine (4) basarak aygıtı çalıştırın ve saçı istediğiniz uzunlukta kesin.

Saç kesme tarađı kullanmadan sa kesme

- Kesim tarađını çıkarın.
- Kesmeye bařlamak için açma/kapama düğmesine (4) basarak aygıtı çalıřtırın.
- Kesici mekanizmayı yalnızca deriye paralel řekilde hareket ettirin (A, sa kesme). Aygıtı saın uzamıř kısmına dođru yavařça ve dikkatli řekilde yaklařtırın.
- Yalnızca řekilli kesim yaparken kesici mekanizma dikey olarak konumlandırılmalıdır (B, kırıma).
- Aygıt cilde temas ederken eđmemeye dikkat edin (C).
- Keserken sallantılı hareketten kaçının.

Cleaning Temizleme

Düzenli temizlik yapıldıđı takdirde daha iyi kırım yapılabilir.

Fırça ile temizleme

- Aygıtı kapatın. Bařparmađınızı ön taraftan kırıcıya bastırarak kesici mekanizmayı aın. Yaklařık 45° açıyla açılır.
- Fırçayı kullanarak kırıcıları ve kırıcının arkasındaki bořluđu temizleyin (gövdenin içi).

Suyla temizleme

- Aygıtı kapatın ve bařlıđı ve kırıcıyı sıcak suyun altına sokarak yıkayın. Açılmış haldeki kesici mekanizmayı da yıkayabilirsiniz.

Aygıtın en iyi durumda tutulması

Kesici mekanizmanın düzgün çalıřmasını sađlamak için her kullanımdan sonra, özellikle akan su altında temizlerken hafif makine yađı ile yađlayın (D).

Pillerin muhafaza edilmesi

řarj edilebilir pilleri en iyi kapasitede tutabilmek için aygıtın yaklařık altı ayda bir tamamen bořalması gerekmektedir (kullanım yoluyla). Sonra aygıtı tam kapasite ile řarj edin.

Çevre duyarlılığı

Bu ürün şarj edilebilir pil içermektedir. Çevreyi korumak için, aygıtın kullanım ömrü bittiğinde lütfen ev çöplerinin arasına atmayınız. Aygıt, Braun Hizmet Merkezine veya ülkenizde temin edilen toplama noktalarına atılabilir.



Bildirimde bulunulmaksızın değişiklikler yapılabilir.

Elektrik özellikleri özel kablo setinin üzerindedir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
(49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul


P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Braun Servis İstasyonları listemizi internet sitemizde bulabilirsiniz.
www.braun.com/tr

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί για να ανταποκρίνονται στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε κάθε στιγμή κατά τη χρήση της νέας σας συσκευής Braun.

Προειδοποίηση

- Αυτή η συσκευή συνοδεύεται με ένα ειδικό σετ καλωδίου (6) και ενσωματωμένη τροφοδοσία Πολύ Χαμηλής Τάσης Ασφαλείας. Μην αλλάζετε ή επεμβαίνετε σε κάποιο τμήμα αυτού του συστήματος. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του συστήματος κοπής ή του ειδικού σετ καλωδίου.
-  Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό με νερό. Προειδοποίηση: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν την καθαρίσετε με νερό.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές δυνατότητες, εκτός αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία από έναν υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Γενικά συνιστούμε να φυλάτε τη συσκευή μακριά από την πρόσβαση παιδιών. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν έχει αφαιρεθεί η χτένα απόστασης, δεν θα πρέπει να πιέζετε το σύστημα κοπής στο δέρμα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μόνο για οικιακή χρήση.

Μπουκαλάκι λαδιού

Φυλάξτε το μακριά από την πρόσβαση παιδιών. Μην το καταπίνετε. Μην το φέρνετε σε επαφή με τα μάτια. Απορρίψτε το σωστά όταν αδειάσει.

Περιγραφή

- 1 Χτένα κουρέματος μαλλιών 3 – 24 mm
- 2 Σύστημα κοπής
- 3 Επιλογέας μήκους
- 4 Διακόπτης λειτουργίας με ένδειξη φόρτισης
- 5 Υποδοχή καλωδίου
- 6 Σετ ειδικού καλωδίου

Φόρτιση

Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 35 °C. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω από 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, συνδέστε τη με μια πρίζα ρεύματος χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (6).
- Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή αν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μερικούς μήνες, αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί συνεχόμενα για τουλάχιστον 8 ώρες.
- Όταν η συσκευή φορτιστεί εντελώς, χρησιμοποιήστε τη κανονικά μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως. Κατόπιν φορτίστε την ξανά μέχρι την πλήρη χωρητικότητα των μπαταριών. Η μέγιστη χωρητικότητα επιτυγχάνεται μόνο μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Μια πλήρης φόρτιση εξασφαλίζει τουλάχιστον 40 λεπτά ασύρματης λειτουργίας. Αυτός ο χρόνος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα μαλλιά που κουρεύετε.
- Ακόμα και αν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδέοντάς τη με μια ηλεκτρική πρίζα μέσω του σετ ειδικού καλωδίου.

Ένδειξη φόρτισης

Η ένδειξη φόρτισης είναι ενσωματωμένη στο διακόπτη λειτουργίας (4) και παρουσιάζει την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Το σύμβολο στο διακόπτη λειτουργίας ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα κατά τη φόρτιση. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη φόρτισης σβήνει.

Γενικές πληροφορίες για το κούρεμα μαλλιών

- Τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά, χτενισμένα, ξεμπερδεμένα και στεγνά.
- Αν δεν έχετε εξοικειωθεί με το κούρεμα μαλλιών, θα πρέπει να ξεκινήσετε με μια μεγάλη ρύθμιση και κατόπιν να επιλέξετε μια μικρότερη ρύθμιση για να μην κόψετε τα μαλλιά περισσότερο από όσο επιθυμείτε.
- Οι κινήσεις σας πρέπει να είναι αργές και ελεγχόμενες. Μην περνάτε την κουρευτική μηχανή από τα μαλλιά πιο γρήγορα από τη δυνατότητα κοπής της συσκευής.
- Φροντίστε να τινάζετε ή να φυσάτε τη συσκευή τακτικά κατά την κοπή, για να απομακρύνετε τις τρίχες. Αν έχουν συσσωρευτεί πολλές τρίχες στη χτένα απόστασης, αφαιρέστε τις.
- Για να ελέγχετε τη διαδικασία κατά το κούρεμα, φροντίστε να χτενίζετε ενδιάμεσα τα μαλλιά στο επιθυμητό στίλ.

Κούρεμα μαλλιών

Κούρεμα μαλλιών με τη χτένα κουρέματος

- Ενώ η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη, τοποθετήστε τη χτένα κουρέματος (1) στη συσκευή.
- Πατήστε τον επιλογέα μήκους (3) και μετατοπίστε τη χτένα κουρέματος στο επιθυμητό μήκος μαλλιών. Δυνατότητες ρύθμισης μήκους (mm): Χτένα κουρέματος μαλλιών (1) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (4) και κόψτε τα μαλλιά στο επιθυμητό μήκος.

Κούρεμα μαλλιών χωρίς τη χτένα κουρέματος

- Αφαιρέστε τη χτένα κοπής.
- Για να ξεκινήσετε την κοπή, ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (4).
- Μετακινήστε το σύστημα κοπής μόνο παράλληλα με το δέρμα (Α, κοπή μαλλιών). Μετακινήστε αργά και προσεκτικά τη συσκευή αντίθετα προς τη φορά ανάπτυξης των τριχών.
- Το σύστημα κοπής πρέπει να τοποθετείται κάθετα μόνο για το κούρεμα περιγραμμάτων (Β, κούρεμα).
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται με κλίση όταν αγγίζει το δέρμα (C).
- Αποφύγετε απότομες κινήσεις κατά την κοπή.

Καθαρισμός

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση κοπής.

Καθαρισμός με το βουρτσάκι

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Ανοίξτε το σύστημα κοπής πιέζοντας τον κόπτη με τον αντίχειρα από τη μπροστινή πλευρά. Το σύστημα ανοίγει με κλίση περίπου 45°.
- Καθαρίστε με το βουρτσάκι τους κόπτες και το διάστημα πίσω από αυτούς (στο εσωτερικό του περιβλήματος).

Καθαρισμός με νερό

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε την κεφαλή και τον κόπτη με ζεστό τρεχούμενο νερό βρύσης. Επίσης, μπορείτε να ξεπλύνετε το ανοιγμένο σύστημα κοπής.

Διατήρηση της συσκευής σε άριστη κατάσταση

Για να διατηρήσετε τη λειτουργία του συστήματος κοπής σε άριστη κατάσταση, φροντίστε να το λιπαίνετε με ελαφρύ λάδι μηχανής μετά από κάθε χρήση (D), ειδικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

Διατήρηση μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να αποφορτίζετε εντελώς τη συσκευή (λειτουργώντας την) περίπου κάθε 6 μήνες. Κατόπιν θα πρέπει να τη φορτίζετε ξανά μέχρι την πλήρη χωρητικότητα των μπαταριών.

Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος, παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Η απόρριψη του προϊόντος μπορεί να γίνει σε ένα σημείο τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun, ή σε ένα κέντρο διάθεσης ηλεκτρικών απορριμμάτων στη χώρα σας.



Με επιφύλαξη αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

Για τα ηλεκτρικά στοιχεία ανατρέξτε στην ετικέτα του ειδικού σετ καλωδίου.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.